

More regnantium faciunt fata populum, et quid iniqui regno providentia destinet, legit in
vulta plenaria. auct. Itiner. pol. ex aufr. p. m. 490.

182

PRINCIPVM DELICTA PLEBS LVIT.

Lib. I.

Epist. 2.

Quidquid delirant Reges, plectuntur Achini.
Seditione, dolis, scelere, atque libidine, & ira,
Iliacos intra muros peccatur, & extra.

Vides hic raptum Helenæ: cuius causa Troia perit.

Prauos non est securum habere dominos: quia ipsi magis indigent custodiā
aliorum, quam possint alios custodire.

Summa Sapientia in Rege est, Se ipsum regere.

*Populus principem suum Sallust.
Qui magno imperio prædicti, in excelso ætatem agunt: eorum facta mortales
nouere. Ita maxima fortuna, minima licentia est.*

Lib. I.

Od. 15.

*Pastor cum traheret per freta uauibus
Ideis Helenen perfidus hospitam,
Ingrato celeres obruit otio
Ventos, ut caneret fera
Nereus fata. Mala ducis aui domum,
Quam multo repetet Gracia milite,
Coniurata tuas rumpere nuptias,
Et regnum Priami vetus.*

Siconfidera el principe insolente
Los daños, que à sus Reynos traen sus males,
La destrucion comun de tanta gente,
Las muertes, robos, y hambres desiguales,
Y que paga por el tanto inocente,
Pondra freno à sus vicios infernales,
Siendo exemplo, (con lagrimas lo digo)
No Troya, sino España, y don Rodrigo.

*Om Paris Troyen inert verbrant/
En seer beroert gaants Griekenant.
Trück is gheluckich en de lieben
Wiens Prins oantsigt sijn eghen wet
Door al sijc seluen kan ghebieden
En op 'ghemeyn weluaren let:
Want-mecsi de onderdanen moeten
De sothept van de Princen boeten.*

*De tes Roys insensez l'insolente malice
Retombe sur ton chef peuple qui n'as inesfaict.*

*Per l'amorofo rampo d'una Greca,
Gran pianto, e sangue Grecia, e Troja sparso.
E populo innocentie, e turba cieca
Perì fra mura sanguinose, & arse.
Così l'error d'un solo à molti arreca
Rouine, e morti non di sangue scarso,
E del fallo d'un Re, che non s'affrena,
Il sudito meschin soffre la pena.*

*Le rapt du Troyen Alexandre
A fait mettre sa ville en cendre.
Heureux le royaume! où le Roy
Sachant bien gouerner soymesime,
Le bien commun de son peuple aime,
Et redoute sa propre loy.
Souuent l'innocente prouince
Porte la faute de son Prince.*

*Ainsi Troye a porté de Paris le fourfait,
Dans les murs d'Ilion & dehors gift le vice.*